

**Aerospace series - Elements of  
electrical and optical connection - Test  
methods - Part 407: Durability of  
contact retention system and seals**

Aerospace series - Elements of electrical and optical  
connection - Test methods - Part 407: Durability of  
contact retention system and seals

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 2591-407:2001 sisaldab Euroopa standardi EN 2591-407:1999 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 18.06.2001 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 2591-407:2001 consists of the English text of the European standard EN 2591-407:1999.</p> <p>This document is endorsed on 18.06.2001 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Käsitlusala:</b> This standard specifies a method of assessing the durability of contact retention system and seals of elements of connection subjected to repeated contact insertion/extraction.</p>	<p><b>Scope:</b> This standard specifies a method of assessing the durability of contact retention system and seals of elements of connection subjected to repeated contact insertion/extraction.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**ICS** 49.060

**Võtmesõnad:** aircraft equipment, aircraft industry, connecting equipment, test

ICS 49.060

**Deutsche Fassung**  
(einschließlich Englische Fassung)

Luft- und Raumfahrt  
Elektrische und optische Verbindungselemente  
Prüfverfahren  
Teil 407: Beständigkeit der Kontakthalterungen und -dichtung

Aerospace series –  
Elements of electrical and optical connection –  
Test methods –  
Part 407: Durability of contact retention system and  
seals

Série aérospatiale –  
Organes de connexion électrique et optique –  
Méthodes d'essais –  
Partie 407: Endurance du système de rétention et  
d'étanchéité des contacts

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 23. Februar 1998 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

**CEN**

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel

## Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Verband der Europäischen Luft- und Raumfahrtindustrie (AECMA) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der AECMA erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 1999, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 1999 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

## Foreword

This European Standard has been prepared by the European Association of Aerospace Manufacturers (AECMA).

After inquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this Standard has received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of AECMA, prior to its presentation to CEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 1999, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 1999.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standard organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

preview generated by EVS

## 1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt ein Verfahren zum Nachweis der Beständigkeit der Kontakthalterungen und -dichtung von Verbindungselementen fest, deren Kontakte wiederholten Steck- und Ziehvorgängen ausgesetzt werden.

Sie ist in Verbindung mit EN 2591 anzuwenden.

## 2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

### EN 2591

Luft- und Raumfahrt – Elektrische und optische Verbindungselemente – Prüfverfahren – Allgemeines

### EN 2591-101

Luft- und Raumfahrt – Elektrische und optische Verbindungselemente – Prüfverfahren – Teil 101: Sichtprüfung

### EN 2591-312

Luft- und Raumfahrt – Elektrische und optische Verbindungselemente – Prüfverfahren – Teil 312: Luftdichtheit

### EN 2591-313

Luft- und Raumfahrt – Elektrische und optische Verbindungselemente – Prüfverfahren – Teil 313: Künstlicher Regen

### EN 2591-314

Luft- und Raumfahrt – Elektrische und optische Verbindungselemente – Prüfverfahren – Teil 314: Tauchen bei Unterdruck

### EN 2591-409

Luft- und Raumfahrt – Elektrische und optische Verbindungselemente – Prüfverfahren – Teil 409: Festsitzen des Kontaktes im Kontakteinsatz

## 1 Scope

This standard specifies a method of assessing the durability of contact retention system and seals of elements of connection subjected to repeated contact insertion/extraction.

It shall be used together with EN 2591.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

### EN 2591

Aerospace series – Elements of electrical and optical connection – Test methods – General

### EN 2591-101

Aerospace series – Elements of electrical and optical connection – Test methods – Part 101: Visual examination

### EN 2591-312

Aerospace series – Elements of electrical and optical connection – Test methods – Part 312: Air leakage

### EN 2591-313

Aerospace series – Elements of electrical and optical connection – Test methods – Part 313: Artificial rain

### EN 2591-314

Aerospace series – Elements of electrical and optical connection – Test methods – Part 314: Immersion at low pressure

### EN 2591-409

Aerospace series – Elements of electrical and optical connection – Test methods – Part 409: Contact retention in insert